

А К А Д Е М И Я Н А У К С С С Р
ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО СССР
ВОСТОЧНАЯ КОМИССИЯ
ИНСТИТУТ ЭТНОГРАФИИ им. Н. Н. МИКЛУХО-МАКЛЯЯ

СТРАНЫ И НАРОДЫ ВОСТОКА

Под общей редакцией
члена-корреспондента АН СССР
Д. А. ОЛЬДЕРОГГЕ

ВЫПУСК XIII

СТРАНЫ И НАРОДЫ БАССЕЙНА
ТИХОГО ОКЕАНА

Книга 2



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
Главная редакция восточной литературы
Москва 1972

А. Л. Биркенгоф

**К ИСТОРИИ НАЗВАНИЙ «ОСТРОВА ГВОЗДЕВА
(ДИОМИДЫ)», «БЕРИНГОВ ПРОЛИВ»
И «БЕРИНГОВО МОРЕ»**

Три небольших острова, расположенные посередине Берингова пролива, в самом узком его месте, являются как бы связующим звеном между Евразией и Америкой, которые здесь наиболее близко подходят друг к другу. Действительно, ширина Берингова пролива между северо-восточной оконечностью Азии — мысом Дежнева — и крайней северо-западной точкой Северной Америки — мысом принца Уэльского¹ — всего 85 км.

Эта группа островов Берингова пролива имеет два названия: о-ва Св. Диомиды (или «Диомиды») и о-ва Гвоздева. Западный, самый большой из этих островов, отстоящий от берегов Азии на 32 км, называется Большой Диомид или, как это больше принято сейчас, о-в Ратманова². Длина его — 5 км, ширина — 1,4 км, высота — до 500 м. Восточнее о-ва Ратманова, в 40 км от Америки, расположен другой остров, меньших размеров, — Малый Диомид, или, как его обычно называют теперь, о-в Крузенштерна. Он втрое меньше о-ва Ратманова, высота его — 400 м. Отсюда в ясную погоду видны оба берега — азиатский и американский. В 18 км к югу от о-ва Крузенштерна расположен третий остров, точнее, небольшая скала — Диомид, или Фэруэй (Fairway Rock).

Каждый остров имеет, кроме того, еще эскимосское название. О-в Ратманова по-эскимосски называется Инетлик, о-в Крузенштерна — Имахлик (в чукотской передаче — Имахлин), Фэруэй — Угияк [2, 26].

О-в Ратманова принадлежит СССР, о-в Крузенштерна и скала Фэруэй — США. Между ними в узком (3,5 км) проливе простирается государственная граница этих держав и линия перемены дат.

Почему же группа о-вов Берингова пролива именуется о-вами Диомиды или Диомидами?

Сергей Марков объясняет, что «эти островки угрюмого Севера названы в честь героя сказания Эллады: Диомед — мореход, плававший к стенам Трои с флотилией из восьмидесяти кораблей, сидевший потом в чреве троянского коня, в конце своей полной приключений жизни исчез возле одного из островов Адриатики. Спутники Диомеда превратились в хищных птиц — так гласило сказание. Его знал Карл Линней, и поэтому он дал альбатросам название „Диомеда“. Мореплаватель

¹ На картах плавания Васильева и Шишмарева в Беринговом и Чукотском морях (1820—1821 гг.) мыс принца Уэльского справедливо назван мысом Гвоздева.

² Ратманов М. И. — участник первой русской морской кругосветной экспедиции под начальством И. Ф. Крузенштерна, старший офицер на шлюпе «Надежда».

Ф. В. Бичи, пришедший на Аниан (Берингов пролив.— А. Б.) по следам Дежнева (? — А. Б.), в 1826 г. назвал острова именно Диомедовыми, так как здесь проходила северная граница обитания альбатросов» [14, 39]. Действительно, один из видов альбатросов — белоспинный альбатрос (*Diomedea albatrus* Pallas), гнездящийся на о-ве Бонин к юго-востоку от Японии, весной и осенью «очень обыкновенен» от берегов Китая, Японии и Калифорнии до Берингова пролива [10, 140]. Но подобного объяснения у самого Бичи [см. 21] мы отыскать не могли, что и не удивительно, ибо не называл он так эти острова. Давно и хорошо известно, что название «Диомиды» присвоено островам Берингова пролива задолго до плавания Ф. Бичи (1825—1826).

Откуда заимствовал свою версию С. Марков, неизвестно, во всяком случае, источник он не назвал.

Первооткрыватели островов (точнее, одного — ближайшего к азиатскому берегу) — С. Дежнев и Ф. Попов — названия ему не дали. Вторично один из островов, вероятно западный из них, Большой Диомид (или Ратманова), был открыт и назван В. Берингом во время возвращения его из первой экспедиции³. Напомним, что, достигнув $67^{\circ}18'48''$ с. ш., Беринг принял решение возвратиться. По одним источникам, это произошло 16 августа 1728 г., по другим — 15 августа [19, 64]. Но расхождения здесь нет. В одном случае указывается число по астрономическому календарю (с началом суток после полудня), в другом — по календарю «гражданскому» (с началом суток после полуночи).

Остров был замечен на следующий день после того, как «Св. Гавриил» лег на обратный курс, т. е. 16 августа 1728 г., по церковно-православному календарю — в день св. Диомида. А Беринг, «следуя обычаю того века, в котором жил» [4, 44], называл вновь открытые заливы, мысы, острова именами святых, которых чтили в день открытия. Поэтому и открытый в проливе остров был назван именем Диомида⁴.

9 августа 1778 г. впервые все три острова видел Дж. Кук. Не дав наименования каждому острову в отдельности, экспедиция Кука распространила название, данное Берингом открытому им острову, на всю группу островов в проливе, назвав ее «о-ва Диомида» [24, 243—244].

О-вами Гвоздева этот архипелаг именуется в честь геодезиста Михаила Спиридоновича Гвоздева — участника плавания на боте «Гавриил» (1732) под командой подштурмана И. Федорова.

Экспедиция И. Федорова — М. Гвоздева посетила о-в Большой Диомид (Ратманова) и Малый Диомид (Крузенштерна), а также о-ва Кинга. О третьем острове в проливе Беринга в своем «Репорте» о плавании 1732 г. М. Гвоздев не упоминает [2, 114]. Тем не менее на карте района этого плавания, составленной в 1743 г. по журналу «для собственной памяти» И. Федорова штурманами Камчатской экспедиции совместно с М. Гвоздевым, впервые были показаны все три острова в проливе Беринга и северо-западный мыс Америки. Названия им и тогда не были даны.

Все это достаточно известно. Однако по поводу возникновения названия «о-ва Гвоздева» существуют разногласия.

И. П. Магидович указывает, что так назвал о-ва Берингова пролива «историк Сибири Г. Миллер в середине XVIII века» [13, 588]. Но в

³ Н. Бендер неправильно пишет, будто В. Беринг открыл не один остров, а «острова, которые называли „острова Св. Диомида“» [1, 13].

⁴ Непонятно, почему, но Е. С. Юнга [20, 38] указывает другую дату открытия острова, а именно 20 августа 1728 г. Это неправильно. Уже 18 августа экспедиция Беринга проходила южнее — мимо о-ва Лаврентия.

опубликованных трудах Г. Миллера наименование «о-ва Гвоздева» не встречается, хотя о плавании и открытиях И. Федорова и М. Гвоздева он писал неоднократно. На картах того времени острова Берингова пролива именем Гвоздева не называются. Более того, например, на карте «Старой Сибири» в «Сибирской истории» И. Фишера [18] обозначен (против мыса Сердце-Камень) только один остров — «Св. Диомидия». Не обозначены острова Берингова пролива под этим названием и на карте в альбоме Соэра [31]. И. П. Магидович разъяснил нам, что он считает Ф. Миллера автором названия «о-ва Гвоздева» потому, что фамилия Гвоздева была поставлена последним в проливе Беринга на карте Академии наук 1758 г.

Действительно, карта 1758 г. составлялась под руководством и наблюдением Ф. Миллера [7, 62]. На этой карте в контуре берега Северо-Западной Америки имеется надпись, объясняющая, что этот берег был открыт геодезистом Гвоздевым в 1730 г. (здесь ошибка — надо в 1732 г.— А. Б.) Конечно, данная надпись не может служить основанием для признания Ф. Миллера автором названия «о-ва Гвоздева», тем более что на карте 1758 г. в Беринговом проливе обозначен только один остров и под названием «о-в Диомиды».

В действительности название «о-ва Гвоздева» встречается впервые у Г. Сарычева. Он писал: «Поутру (2 августа ст. ст. 1791 г.— А. Б.) в тумане увидели мы маленький, самый меньший и южнейший из числа трех Гвоздевых островов, лежащих в Беринговом проливе» [16, 99].

Позже название «о-ва Гвоздева» появляется на картах Берингова пролива Г. Сарычева в 1811 г. и О. К. Коцебу в 1816 г. И все же вопрос, следует ли называть острова Берингова пролива о-вами Гвоздева, долго оставался открытым.

Историк флота В. Берх полагал, что так называть эти острова несправедливо по отношению к В. Берингу, так как ему принадлежит «слава первого обретения оных» островов [3]. Значительно позже А. Э. Норденшельд заметил, что о-ва Гвоздева «вернее было бы называть островами Федорова, командовавшего судном, на котором эта группа была осмотрена» [цит. по 9, 246]. Норденшельд, безусловно, прав: имя И. Федорова столь же достойно увековечения, как и имя его соплавателя М. Гвоздева.

По мнению Л. С. Берга, И. Федоров был первым мореплавателем, открывшим пролив между Азией и Америкой, так как он не только видел острова в этом проливе и оба противоположные берега его — азиатский и американский, но и первым положил их на карту [2, 116]. Но Федоров умер в 1733 г., а Гвоздев, как сказано выше, в 1743 г. составил по его журналу карту пролива и обозначил на ней острова. И несомненно, что название «Гвоздевы острова» было известно русским морякам-тихоокеанцам еще до Г. Сарычева, в том смысле, что они обозначены на карте, составленной М. Гвоздевым. Это название заимствовал и ввел в номенклатуру как имя собственное Г. Сарычев. Но оно не закрепилось достаточно прочно.

На картах Берингова пролива, как русских, так и иностранных, этот архипелаг обозначался то под названием «о-ва Гвоздева» (например, во французском атласе Дюфура 1860 г. [25]), то как «о-ва Диомиды». И в наши дни на иностранных и, к сожалению, на советских картах обычно название «о-ва Диомиды» и реже (например, в шведском атласе Боньера 1951 г. [22]) «о-ва Гвоздева». Так что нельзя полностью согласиться с Н. А. Бендер [1, 15] и И. Забелиным [10, 104], что имена И. Федорова и М. Гвоздева совершенно забыты. Но нельзя согласиться и с тем, что «эту ошибку исправили знаменитые русские географы

П. П. Семенов-Тянь-Шанский и академик Л. С. Берг» [10, 104]. Оба они называли архипелаг в Беринговом проливе «о-вами Гвоздева или Диомида» [17, 619; 2, 25].

Имеются разногласия и относительно авторов названий каждого острова в отдельности.

В. Ю. Визе считал О. Е. Коцебу автором названий «о-в Ратманова» и «о-в Крузенштерна» [4, 221].

Но Л. С. Берг, ссылаясь на Ф. П. Литке, разъяснил, что О. Е. Коцебу, ошибочно приняв за остров мыс Дежнева, считал, что открыл четвертый остров в Беринговом проливе. Не включая этот «остров» в группу о-вов Гвоздева, О. Е. Коцебу назвал его именем Ратманова [см. 2, 26—28].

Плавая в районе Берингова и Чукотского морей (1820), капитан-лейтенант Г. С. Шишмарев был первым, кто заметил и исправил ошибку О. Е. Коцебу [12, 240].

Впервые острова Берингова пролива были точно положены на карту и определенно наименованы в 1826 г. капитаном Ф. Бичи. Сам Ф. Бичи сообщил об этом так: «Для удобства я назвал каждый из трех островов. Восточный я назвал Faigway Rock (Скала „Открытого пути“, или „Добрый путь“. — А. Б.), так как он служит великолепной вехой к восточному проливу, самому широкому и удобному. Центральный остров я назвал в честь русского адмирала Крузенштерна, а северо-западному я присвоил имя Ратманова» [21, 246].

Таким образом, Ф. Бичи перенес название, данное О. Е. Коцебу несуществующему четвертому острову в Беринговом проливе, на о-в Большой Диомид.

Уточняя вопрос о тех, кто дал названия островам Берингова пролива, мы столкнулись с разногласиями, существующими в литературе и по вопросу об авторах наименований «Берингов пролив» и «Берингово море».

По данным Н. А. Бендер, автором этих наименований был «спутник плавания Д. Кука в 1778 г. Г. Форстер» [1, 93], т. е. Иоганн Георг Адам Фёрстер (1754—1794).

Речь идет о выдающемся немецком естествоиспытателе и географе, который по удивительной разносторонности своих знаний, исключительным способностям, по широкому кругу интересов был как бы прототипом А. Гумбольдта [см. 5, 227].

Но тем не менее автором названия «Берингов пролив» был не он, а его отец — Фёрстер Иоганн Рейнгольд. Старший Фёрстер (1729—1798) также был известным естествоиспытателем, путешественником, географом. Одно время он был министром в Данциге, затем посетил Поволжье, был профессором естественной истории в Англии, ездил в Америку.

В качестве натуралиста И. Р. Фёрстер принимал участие во втором кругосветном плавании (1772—1775) Дж. Кука. В последние годы жизни старший Фёрстер был профессором и директором ботанического сада в Галле.

Надо подчеркнуть, что вначале И. Фёрстер считал, что назвать пролив между Азией и Америкой следует именем С. Дежнева или М. Гвоздева! В конце концов он предложил название «Берингов пролив», поскольку с этим проливом связано «имя очень заслуженного и поистине великого моряка Беринга» [27, 469].

Надо заметить, что в то время, вскоре после гибели Кука, в Англии настаивали на том, чтобы назвать пролив его именем. Видимо, И. Фёрстер не решился противопоставить имени Дж. Кука мало извест-

ные на Западе имена С. Дежнева и М. Гвоздева⁵. Да и название «Берингов пролив» И. Фёрстер должен был настойчиво отстаивать, ссылаясь на то, что, «может быть, сам Дж. Кук оставил проливу имя Беринга» [27, 465]⁶. О том же писал и Томас Пенант в своем сочинении «Зоология Арктики», утверждавший, что Дж. Кук будто решил «оказать честь» Берингу и «назвал пролив именем Беринга» [30, 111]. И тем не менее, по свидетельству И. Канта, в его время (XVIII в.) пролив назывался «по имени первого плователя проливом Беринга, а также, в связи с тем, что в новое время его посетил Кук, проливом Кука» [29, 234].

Относительно возникновения названия «Берингово море» Ф. П. Литке писал: «Если я не ошибаюсь, капитан Головнин первый применил сему бассейну имя несчастного нашего морехода» [12, 191].

Действительно, Головнин, видимо, первый из русских мореплавателей ввел наименование «Берингово море», после чего оно утвердилось в русской литературе и на картах.

Однако автором этого названия, по словам Головнина, был не сам он, а славный французский гидрограф г. Флиорье, который «в распределении своем именованый разным морям назвал пространство вод, заключающееся между грядою Алеутских островов и берегом Азии и Америки к северу, „бассейном Беринга“ (Bassin de Bering)⁷, как потому, что Беринг первый открыл сие место, так и для того, что прах сего мужа покоится на одном из островов оног⁸. По сим причинам название „Берингово море“ мне показалось справедливым и приличным» [7, 158]. «Флиорье», автор названия «Берингово море», — это Шарль-Пьер д'Евё Кларе граф де Флёрё — выдающийся французский военный моряк, военно-морской и государственный деятель, ученый, мореплаватель, гидрограф и географ времен Людовиков XV и XVI, эпохи Великой французской революции и Наполеона I [23, 671].

Его именем названы залив на восточном берегу о-ва Тасмания и остров близ его северо-восточной оконечности.

Флёрё принадлежит ряд трудов, изданных и оставшихся в рукописях. Им, в частности, были составлены инструкции для экспедиций Лаперуза и Д'Антраксто. В 1800 г. («VIII год республики») Флёрё опубликовал работу под названием «Соображения о гидрографическом делении земного шара и изменения, предложенные в общей и частной гидрографической номенклатуре» [26]. Несомненно, что Головнин, ссылаясь на «распределение» Флёрё «именований разным морям», имел в виду именно данный труд французского мореплавателя.

К сожалению, эту работу Флёрё, несмотря на тщательные и долгие поиски, нам обнаружить не удалось.

⁵ И все же, как недавно установил С. П. Рудных, еще в 1784 г. на всемирной карте в атласе наследников И. Б. Гомана пролив между Азией и Америкой был обозначен под названием «пролив Дежнева» [15]!

⁶ Подчеркнем, что И. Фёрстер, отстаивая название «Берингов пролив», указывал, что фактически пролив так «нарицается уже много лет назад» [27, 463]. Отсюда следует, что это название уже применялось моряками, в первую очередь русскими (может быть, не как имя собственное, а в том смысле, что пролив был открыт В. Берингом или что он ходил через пролив), задолго до того, как оно утвердилось в литературе и на карте.

⁷ Еще до плавания Головнина и до опубликования его «Путешествия вокруг света...» (1822) на французских картах (например, в «Большом атласе пяти частей света» [28]) уже встречается название «море Беринга».

⁸ Свен Ваксель, лейтенант, участник экспедиции Беринга, назвал его о-вом Беринга. Находится он в группе Командорских островов, названных так русскими моряками в честь и память капитан-командора Беринга.

До Флёрё Берингово море в целом общепринятого названия не имело.

Но уже вскоре после опубликования его работы на французских картах, о чем сказано выше, возможно и на других, появилось название «Берингово море». В России же это название утвердилось много позже появления работы Головнина.

* * *

Мы преследовали скромную цель — уточнить вопрос об авторах некоторых географических названий, связанных с именами русских моряков. Но из содержания нашей статьи видно также, как высок был научный авторитет прославленных русских мореходов-исследователей и каким огромным уважением пользовались они среди иностранных географов-мореплавателей и ученых⁹, запечатлевших их имена на географической карте Тихоокеанского Севера.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бендер Н. А. Имена русских людей на карте мира, М., 1948.
2. Берг Л. С. Открытие Камчатки и экспедиция Беринга, Л., 1935.
3. Берх В. Первое морское путешествие россиян, СПб., 1823.
4. Визе В. Ю. Моря Советской Арктики, М.—Л., 1948.
5. Вульф Е. В. Фёрстер Георг, Фёрстер И. Р.,— Гумбольдт А., География растений, М.—Л., 1936.
6. Гнучева В. Ф. Материалы для истории экспедиций Академии наук в XVIII и XIX веках, М.—Л., 1940.
7. Головнин В. М. Путешествие вокруг света, совершенное на военном шлюпе «Камчатка» в 1817, 1818 и 1819 гг., СПб., 1822.
8. Деливрон Лоция северо-западной части Восточного океана, ч. IV, СПб., 1909.
9. Дементьев Г. П., Гладков Н. А., Птушенко Е. С. Определитель птиц СССР, М., 1948.
10. Забелин И. Встречи, которых не было, М., 1966.
11. Зубов Н. Н. Отечественные мореплаватели — исследователи морей и океанов, М., 1954.
12. Литке Ф. П. Путешествие вокруг света на военном шлюпе «Сенявин» 1826—1829 гг., М., 1948.
13. Магидович И. П. Русские имена на морской карте мира,— сб. «Русские мореплаватели», М., 1953, стр. 578—620.
14. Марков Сергей, Подвиг Семена Дежнева, М., 1948.
15. Рудных С. П. Пролив Дежнева на всемирной карте в атласе наследников И. Б. Гомана XVIII в.,— «Известия АН СССР, серия географическая», 1962, № 1.
16. [Сарычев Г.] Путешествие флота капитана Сарычева по северо-восточной части Сибири, Ледовитому морю и Восточному океану в продолжение осьми лет при географической и астрономической морской экспедиции бывшей под начальством флота капитана Биллингса, СПб., 1811.
17. Семенов П. П. Географо-статистический словарь, т. I, М., 1863.
18. Фишер И. Сибирская история, СПб., 1774.
19. Экспедиция Беринга. Сборник документов, М., 1941.
20. Юнга Е. С. Витус Ионессен Беринг и Алексей Ильич Чириков,— сб. «Русские мореплаватели», М., 1953.
21. Beechey F. W. Narrative of a voyage to the Pacific and Behring's Strait 1825—1828, vol. I, London, 1831.
22. Bonniers Stora världsatlas, Stockholm, 1951.
23. Bouillet M.-N. Dictionnaire universel d'histoire et de géographie, Paris, 1869.
24. Cook J. A. Voyage to the Pacific Ocean in the Years 1776, 1777, 1778, 1779 and 1780, vol. II, London, 1785.

⁹ В связи с этим уместно, может быть, напомнить еще, что единственный (из трех) более или менее крупный объект, названный в прошлом в честь А. Чирикова,— о-в Чирикова — был открыт Берингом в 1741 г. и назван им «о-в Туманный». Но в конце XVIII в. Д. Ванкувер, не зная об этом, всрочно открыл его и назвал о-вом Чирикова.

25. Dufour A. H. Le globe. Atlas classique universal de geographie ancienne et moderne, Paris, 1860.
26. Fleurieu C.-P. Claret de, Observations sur la division hydrographique du globe et changement proposés dans la nomenclature générale et particuliere de l'hydrographie, Paris, 1800.
27. Förster J. R. Geschichte der Entdeckungen und Schiffahrten im Norden, Frankfurt, a/O, 1784.
28. Grand Atlas des cinq parties du Monde avec une mappe monde et une carte de la France, par A. H. Brué, Paris, 1815.
29. Kant J. Physische Geographie. Auf Verlagen d. Verfassers aus seiner Handschrift herausgegeben u. zum Theil bearbeitet von D. Friedr. Theod. Riuk, Th. 1—2, Königsberg, 1802.
30. Pennant T. Arctic Zoology, vol. I, London, 1784.
31. Sauer M. Collection de Planches, Paris, 1802.